HIỂU QUYỀN CỦA QUÝ VỊ

với Tư cách là Người đóng thuế California

Các Chương trình Thuế và Lệ phí

do Board of Equalization

của Tiểu Bang Quản lý

Ấn phẩm 70-V

Tháng 9 năm 2011

(UNDERSTANDING YOUR RIGHTS AS A CALIFORNIA TAXPAYER
Tax and Fee Programs Administered by the State Board of Equalization
Publication 70-V • September 2011)

CÔNG BẰNG HỖ TRỢ NHÃ NHẶN BẢO VỆ

Nội dung

Giới thiệu	**iii**
Lời nói đầu	**iv**
Quyền của Quý vị được Phục vụ Nhã nhặn và Nhanh chóng	**1**
Quyền của Quý vị được Đối xử Công bằng	**1**
Quyền của Quý vị được Bảo mật	**2**
Quyền của Quý vị được có Thông tin và Trợ giúp	**3**
Quyền của Quý vị được Tiếp xúc với Các Ủy viên được Bầu của Ủy Ban	**6**
Quyền của Quý vị trong Kiểm toán Thuế	**7**
Quyền của Quý vị trong Tiến trình Thu thuế	**11**
Quyền của Quý vị được Thụ lý về Quyết định Thu thuế Khẩn cấp	**17**
Quyền của Quý vị được Yêu cầu Bồi hoàn	**18**
Văn phòng Bảo vệ Quyền của Người đóng thuế	**19**
Những Khác biệt giữa Dự luật về Quyền của Người đóng thuế Kinh doanh và Bất động sản	**20**
Các Đạo luật về Quyền của Người đóng thuế (Mục Bộ luật Lợi tức và Hệ thống Thuế)	**22**
Địa chỉ Gửi đơn Thỉnh nguyện, Yêu cầu Bồi hoàn, và Yêu cầu Giảm nhẹ Tiền phạt hay Tiền lãi	**24**
Nhận Hỗ trợ của các Cơ quan Thuế vụ Khác	**25**
Các Ủy viên Ủy ban	**26**

Ghi chú: Các tuyên bố trong ấn phẩm này mang tính cách tổng quát và có hiệu lực v ào ngày in. Các mục trong Bộ luật về Lợi tức và Hệ thống Thuế và các quy chế hiện hành chi phối cả thuế kinh doanh và bất động sản đều phức tạp và có thể thay đổi. Nếu có mâu thuẫn nào giữa luật pháp và ấn phẩm này, mọi quyết định sẽ được dựa trên luật pháp.

Để liên hệ với các Ủy viên của Ủy ban, hãy truy cập *www.boe.ca.gov/members/board.htm.*

Giới thiệu

Mọi nhân viên của Board of Equalization đều có trách nhiệm đối với quý vị, những người đóng thuế California, trong việc bảo vệ quyền của quý vị. Chúng tôi muốn quý vị biết rằng chúng tôi sẽ tôn trọng và bảo vệ những quyền đó mỗi khi chúng tôi làm việc với quý vị.

Nếu quý vị có sự bất đồng nào không thể giải quyết thông qua các kênh thông thường, tôi khuyến khích quý vị nên liên hệ với Văn phòng Bảo vệ Quyền của Người đóng thuế của chúng tôi. Văn phòng này được lập ra để giúp giải quyết những khiếu nại và các vấn đề của người đóng thuế. Văn phòng báo cáo trực tiếp với tôi và độc lập với các phòng ban khác trong cơ quan.

Cynthia Bridges, Giám đốc Điều hành
Board of Equalization của Tiểu Bang
Tháng 9 năm 2011

Lời nói đầu

Các chương trình thuế và lệ phí được bàn trong ấn phẩm này: thuế kinh doanh so với thuế bất động sản

Thông tin trong ấn phẩm này được áp dụng chủ yếu đối với thuế kinh doanh do Board of Equalization (BOE) điều hành, như thuế doanh thu và tiêu thụ, thuế nhiên liệu, thuế thuốc lá, và thuế đồ uống có cồn. Nếu quý vị cần sự giúp đỡ về một vấn đề liên quan đến thuế bất động sản, thông thường quý vị sẽ cần phải liên hệ với văn phòng địa phương của quận để được trợ giúp. Để biết thêm thông tin về những sự khác biệt giữa Dự luật về Quyền của Người đóng thuế Kinh doanh và Dự luật về Quyền của Người đóng thuế Bất động sản, xin xem trang 20.

Nguồn Tham khảo về Bộ luật Lợi tức và Hệ thống Thuế

Khi một đề tài được thảo luận trong ấn phẩm này bị chi phối bởi một mục cụ thể của Bộ luật Lợi tức và Hệ thống Thuế (R&TC), chúng tôi ghi số mục để quý vị tham khảo. Ví dụ, mục 7084 của R&TC được áp dụng cho chương trình giáo dục và thông tin dành cho người đóng thuế. Những nguồn tham khảo về mục đó sẽ được thể hiện là R&TC § 7084. Xin xem bản tóm lược các Điều luật về Quyền của Người đóng thuế áp dụng cho các chương trình thuế và lệ phí do BOE điều hành ở trang 22 và 23.

Quyền của Quý vị được Phục vụ Nhã nhặn và Nhanh chóng

Quý vị sẽ được nhân viên của chúng tôi đối xử nhã nhặn và chuyên nghiệp và phục vụ một cách nhanh chóng. Tất cả các nhân viên BOE giữ các vị trí liên hệ công chúng đều được đánh giá qua sự tiếp xúc và giao tiếp với những người đóng thuế [R&TC § 7088]. Nếu quý vị cho rằng mình đã bị đối xử một cách không chính đáng, quý vị nên liên hệ với người giám sát của nhân viên đó. Nếu vẫn không được giải quyết, quý vị nên liên hệ với Văn phòng Bảo vệ Quyền của Người đóng thuế (TRA).

Quyền của Quý vị được Đối xử Công bằng

Trong quá trình làm việc với bất kỳ một nhân viên hay viên chức nào của BOE, quý vị có quyền:

- Được áp dụng luật một cách đồng nhất,
- Được đối xử công bằng,
- Được báo cho biết về các thủ tục hay phương thức được áp dụng, và
- Không bị điều tra hay giám sát về các hoạt động không liên quan đến việc điều hành các chương trình thuế. (R&TC § 7092 quy định rằng bất kỳ một nhân viên nào vi phạm điều khoản này sẽ bị thi hành kỷ luật, kể cả việc sa thải, chiếu theo Đạo luật Công vụ của tiểu bang.)

Quý vị có quyền không bị gây phiền nhiễu hay bị đối xử một cách không thích hợp. Nếu quý vị gánh chịu những hậu quả bất lợi vì một nhân viên hay một viên chức của BOE coi nhẹ những thủ tục đã được BOE công bố, thì quý vị có thể khởi tố Tiểu Bang California để đòi bồi thường thiệt hại

tại Tòa Thượng Thẩm [R&TC § 7099].

Chính sách của BOE là hành động không phân biệt chủng tộc, màu da, nguồn gốc dân tộc, dòng dõi tổ tiên, giới tính, tôn giáo, hay khuyết tật.

Chính sách của BOE cũng nhằm cung cấp quyền tiếp cận các chương trình, dịch vụ và các phương tiện dành cho người khuyết tật tuân theo các điều khoản của Đạo luật về Người Mỹ Khuyết tật. Xin truy cập trang web của BOE để biết thông tin về chính sách tiếp cận chính quyền và các thủ tục khiếu nại về quyền tiếp cận chính quyền.

Quyền của Quý vị được Bảo mật

Quyền của quý vị được bảo mật đòi hỏi BOE bảo mật những thông tin cá nhân và tài chính của quý vị. Tuy nhiên, trong một số trường hợp, thông tin của quý vị có thể không được bảo vệ mà phải tiết lộ công khai. Ví dụ, thông tin trên giấy phép bán hàng của quý vị là thông tin công khai và thông thường không được bảo vệ. Ngoài ra, đơn khiếu nại gửi đến Ủy ban về một quyết định của nhân viên BOE hoặc biện pháp cuối cùng của Ủy ban Thuế quyền Kinh doanh đều trở thành một vấn đề thông báo công khai vì tính chất công khai của các buổi điều trần của Ủy ban.

Quý vị cũng có quyền biết lý do tại sao chúng tôi yêu cầu quý vị cung cấp thông tin, cách chúng tôi sử dụng thông tin đó, và những gì có thể xảy ra nếu quý vị không cung cấp thông tin mà chúng tôi yêu cầu.

Trong một số trường hợp, luật pháp cho phép BOE chia sẻ thông tin với một số cơ quan chính phủ khác và các cơ quan này cũng bị ràng buộc bởi các điều luật về tính bảo mật.

Quyền của Quý vị được có Thông tin và Trợ giúp

Quý vị có quyền được nhận thông tin và hỗ trợ bằng ngôn ngữ đơn giản, không dùng thuật ngữ chuyên môn, để giúp quý vị tuân thủ các điều luật về thuế và lệ phí khác nhau do chúng tôi điều hành. Chúng tôi làm việc hết mình để cung cấp cho quý vị những thông tin ngắn gọn, dễ hiểu và chính xác. Trong nỗ lực này, chúng tôi xem xét lại các tờ khai thuế và các kết quả kiểm toán để tìm ra những lỗi phổ biến nhất mà những người đóng thuế hay mắc phải [R&TC § 7085]. Thông tin này, kèm với các ý kiến của công chúng, được sử dụng để xác định các lĩnh vực nhằm cải tiến cách giao tiếp của chúng tôi với người đóng thuế [R&TC § 7084].

Chúng tôi cũng cung cấp các dịch vụ thông dịch cho những người khiếm thính và cho những người cần được giúp đỡ bằng một ngôn ngữ không phải là tiếng Anh.

Nơi quý vị có thể nhận được trợ giúp

Các Lớp học về Thuế Doanh thu và Tiêu thụ

Nhân viên các văn phòng khu vực thường mở định kỳ các lớp hướng dẫn cơ bản về cách áp dụng thuế và khai thuế. Xin liên hệ với văn phòng BOE xử lý tài khoản của quý vị để biết thông tin về thời gian và ngày giờ, hoặc truy cập trang web của BOE tại *www.boe.ca.gov*. Quý vị cũng có thể xem hướng dẫn trực tuyến để biết thông tin cơ bản về thuế doanh thu và tiêu thụ.

Hội chợ hay Hội thảo dành cho các Doanh nghiệp nhỏ

Các cơ quan chính phủ liên bang, tiểu bang và địa phương hợp tác với nhau để tổ chức các buổi hội-thảo-một-ngày miễn phí về thuế dành cho các doanh nghiệp địa phương. Những buổi hội thảo này đóng vai trò là nguồn thông tin tổng hợp về kinh doanh và về thuế dành cho các chủ doanh nghiệp, và được tổ chức trong toàn tiểu bang. Xin liên hệ với văn phòng BOE tại địa phương của quý vị hay truy cập trang web của chúng

tôi để biết ngày, địa điểm và thời gian tổ chức hội thảo lần tới trong khu vực của quý vị. Trên trang web của chúng tôi cũng có video và các bài trình bày tương tự như các bài đã được trình bày tại các buổi hội thảo.

Bộ phận Thông tin cho Người đóng thuế

Quý vị có thể gọi số điện thoại miễn phí của Bộ phận Thông tin cho Người đóng thuế để nhận các ấn phẩm và mẫu đơn và để được giải đáp các thắc mắc chung về thuế. Để liên hệ với Bộ phận Thông tin cho Người đóng thuế, xin gọi **800-400-7115**. Các đại diện dịch vụ khách hàng làm việc từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều (giờ Thái Bình Dương), từ thứ Hai đến thứ Sáu, trừ những ngày lễ của tiểu bang. Quý vị cũng có thể gọi vào bất kỳ lúc nào để sử dụng "Dịch vụ fax lại" hoặc để lại tin nhắn thu âm yêu cầu một ấn phẩm.

Internet

Chúng tôi cũng cung cấp nhiều thông tin khác nhau trên trang web tại *www.boe.ca.gov*.

Các Ấn Phẩm

Các ấn phẩm của chúng tôi bao gồm các văn bản hoàn chỉnh về những điều luật quy định thuế và lệ phí của BOE và các ấn phẩm được xuất bản dành cho các ngành cụ thể, chẳng hạn như các nhà thầu hoặc các nhà trang trí nội thất. Chúng tôi cũng xuất bản Bản Tin Thuế (TIB) hàng quý, trong đó có các bài về việc áp dụng luật cho các loại giao dịch, thông báo về các ấn phẩm mới và sửa đổi, và các bài về các vấn đề được quan tâm. Quý vị có thể tìm các TIB mới và lưu trữ trên trang web của chúng tôi tại *www.boe.ca.gov/news/tibcont.htm*. Xin đăng ký vào danh sách gửi thư tín để nhận thông báo khi nào có số TIB mới nhất đăng trên trang web của chúng tôi.

Để biết danh sách các ấn phẩm hiện có, hãy gọi cho Bộ phận Thông tin cho Người đóng thuế của chúng tôi và yêu cầu bản sao của ấn phẩm 51, *Resource Guide to Free Tax Products and Services for Small Businesses (Nguồn Hướng dẫn về các Sản phẩm và Dịch vụ Thuế Miễn phí cho các Doanh nghiệp nhỏ)*, hoặc tải ấn phẩm này và các ấn phẩm khác từ trang web của chúng tôi.

Thông báo bằng Văn bản

Quý vị có quyền yêu cầu thông báo bằng văn bản về cách áp dụng thuế đối với một loại giao dịch cụ thể. Nhận xét về các giao dịch kinh doanh của quý vị được cung cấp cho quý vị trong đợt kiểm toán trước có thể dựa vào như là "thông báo bằng văn bản" nếu đợt kiểm toán trước có bằng chứng bằng văn bản cho thấy rằng vấn đề đặt ra đã được kiểm tra trong một bản đánh giá mẫu hoặc bản đánh giá thực. (Các sự việc và hoàn cảnh liên quan đến các hoạt động hoặc giao dịch phải không thay đổi so với các hoạt động hoặc giao dịch xảy ra trong giai đoạn kiểm toán trước.) Những bằng chứng như thế sẽ được xem là "thông báo bằng văn bản của BOE" (xem Quy Định 1705, *Relief from Liability - Giảm nhẹ Trách nhiệm).*

Nếu quý vị dựa vào thông báo bằng văn bản mà sau đó được phát hiện là có lỗi, quý vị có thể được miễn trách nhiệm đóng thuế, gồm cả các khoản phạt và tiền lãi liên quan trực tiếp đến thông báo có lỗi đó [R&TC § 6596]. Vì không có biện pháp giảm nhẹ nào dựa vào thông báo bằng lời có lỗi, chúng tôi khuyến khích quý vị viết ra các câu hỏi bằng văn bản. Quý vị có thể gửi yêu cầu nhận ý kiến bằng văn bản đến một trong những địa chỉ sau đây:

Thuế doanh thu và tiêu thụ:
Audit and Information Section, MIC:44
Board of Equalization
PO Box 942879
Sacramento, CA 94279-0044

Các khoản thuế và lệ phí kinh doanh khác:
Special Taxes and Fees Division, MIC:31
Board of Equalization
PO Box 942879
Sacramento, CA 94279-0031

Yêu cầu nhận thông báo bằng văn bản phải có tên, địa chỉ, và số giấy phép (nếu có) của quý vị, cùng với một bản khai hoàn chỉnh về tất cả các dữ liệu liên quan đến hoạt động hoặc giao dịch cần bàn.

Bản sao hồ sơ tài khoản của quý vị

Quý vị hoặc người đại diện ủy quyền của mình có thể nhận bản sao hồ sơ tài khoản của quý vị hoặc thông tin khác trực tiếp từ văn phòng BOE quản lý tài khoản của quý vị hoặc gửi qua email yêu cầu của quý vị tới *www.boe.ca.gov/info/email.html*. Quý vị cũng có thể gửi yêu cầu của quý vị xin bản sao hồ sơ tài khoản của quý vị tới một trong các địa chỉ sau:

Thuế doanh thu và tiêu thụ:
Taxpayer Records Unit, MIC:36
Board of Equalization
PO Box 942879
Sacramento, CA 94279-0036
916-445-4326

Các khoản thuế và lệ phí kinh doanh khác:
Special Taxes and Fees Division, MIC:31
Board of Equalization
PO Box 942879
Sacramento, CA 94279-0031

Để biết thêm thông tin, xin yêu cầu một bản sao của ấn phẩm 58A, *How to Inspect and Correct Your Records (Cách Kiểm tra và Chỉnh sửa Hồ sơ của Quý vị).*

Quyền của Quý vị được Tiếp xúc với các Ủy viên được Bầu của Ủy ban

Mỗi năm các Ủy viên của Ủy ban tổ chức nhiều buổi điều trần công khai tại thành phố Sacramento và Culver để những người đóng thuế bày tỏ các ý kiến, quan ngại, và những đề nghị liên quan đến các chương trình và luật do BOE quản lý [R&TC § 7085]. Ngoài việc bảo vệ các quyền, quyền riêng tư, và tài sản của quý vị, các Ủy viên của Ủy ban đều muốn nhận được các góp ý về cách BOE có thể giúp người đóng thuế hiểu rõ hơn về luật thuế. Những ý kiến này có thể được đề nghị trực tiếp với các Ủy viên của Ủy ban và nhân viên của họ, hay được chuyển lên bằng văn bản để xin xem xét. Để biết thông tin về ngày giờ và địa điểm tổ chức

những buổi điều trần này, xin liên hệ Văn phòng TRA (xem trang 19) hoặc truy cập trang web của chúng tôi.

Quý vị cũng có thể liên hệ trực tiếp với Ủy viên của Ủy ban nếu quý vị có bất kỳ quan ngại, đề nghị nào, hoặc không thể giải quyết một vấn đề nào với nhân viên BOE. Xem trang 26 để biết danh sách các văn phòng của Ủy viên Ủy ban và số điện thoại của họ.

Quyền của Quý vị trong Kiểm toán Thuế vụ

Nếu doanh nghiệp của quý vị được chọn để kiểm toán, quý vị có quyền nhận được sự kiểm tra công bằng và vô tư. Các kiểm toán viên của chúng tôi không được đánh giá dựa trên hạn ngạch hoặc các mục tiêu lợi tức [R&TC § 7087]. Trong quá trình kiểm toán, quý vị có quyền được giải thích rõ về quá trình kiểm toán và lý do yêu cầu thông tin. Để biết thêm thông tin, xem ấn phẩm 76, *Audits (Kiểm toán)*. Quý vị có thể gọi cho Bộ phận Thông tin cho Người đóng thuế của chúng tôi để yêu cầu một bản sao, hoặc quý vị có thể tải một bản sao xuống từ trang web của chúng tôi.

Thông thường, một cuộc kiểm toán sẽ kiểm toán các bản khai thuế của quý vị được gửi trong ba năm vừa qua. Trong trường hợp không nộp bản khai thuế, luật pháp cho phép chúng tôi kiểm toán tám năm. Đôi khi, một kiểm toán viên có thể yêu cầu quý vị ký tên vào một bản "Khước từ Giới hạn." Bản Khước từ Giới hạn là một tài liệu pháp lý cho gia hạn điều luật về các giới hạn trong khoảng thời gian lẽ ra đã hết hạn. Sự gia hạn này có thể dẫn đến việc đánh giá thuế trong thời gian có vấn đề đang xem xét. Tuy nhiên, bản Khước từ Giới hạn cũng sẽ kéo dài thời gian mà quý vị có thể nộp một đơn khiếu nại yêu cầu bồi hoàn và sẽ cho phép bất kỳ khoản bồi hoàn nào phát sinh trong giai đoạn đó được trừ vào tiền thuế. Bất kỳ lúc nào trong quá trình kiểm toán hoặc kháng nghị quý vị có quyền thuê kế toán viên, luật sư, hoặc đại diện khác để hỗ trợ quý vị.

Khi kiểm toán hoàn tất, kiểm toán viên sẽ gặp quý vị để trao đổi về kết quả kiểm toán. Quý vị có quyền được giải thích rõ ràng và ngắn gọn về

bất kỳ sự điều chỉnh nào. Quý vị cũng có quyền nhận được một bản sao hoàn chỉnh của quá trình kiểm toán, kể cả các giấy tờ làm việc, lịch trình, và nhận xét tường thuật của kiểm toán viên [R&TC § 7086]. Nếu quý vị không hiểu hoặc không đồng ý với kết quả kiểm toán, quý vị sẽ có cơ hội giải quyết vấn đề không chính thức bằng cách gặp gỡ giám sát của kiểm toán viên và, nếu cần thiết, với cấp trên của giám sát kiểm toán. Sau cuộc gặp gỡ này, nhân viên BOE sẽ nỗ lực hết sức nhằm giải quyết bất kỳ bất đồng nào ở cấp địa phương. Sau đó kết quả kiểm toán sẽ được chuyển cho trụ sở chính của BOE để xem xét, và quý vị sẽ được cấp một hóa đơn thuế gọi là "Thông báo về Quyết định." Tiền lãi sẽ được tính trên khoản thuế chưa thanh toán và tiếp tục được cộng dồn cho đến khi thuế được đóng đầy đủ.

Nếu quý vị đồng ý với khoản thuế được ghi trên Thông báo về Quyết định, quý vị nên thanh toán đầy đủ ngay lập tức hoặc liên hệ với nhân viên thu thuế tại văn phòng BOE ở địa phương của quý vị để bố trí thanh toán.

Nếu quý vị không thể thanh toán tiền thuế trong vòng 30 ngày kể từ ngày ra thông báo, một khoản phạt thêm cuối cùng là 10% sẽ được áp dụng. Tuy nhiên, trong một số trường hợp, BOE có thể không tính khoản phạt cuối cùng 10% này, tùy thuộc vào việc hoàn tất một bản thỏa thuận thanh toán trả góp được các bên đồng chấp thuận [R&TC § 6832]. Xem trang 14, "Installment Payment Agreements and Penalties." (Thỏa thuận Thanh toán Trả góp và Tiền phạt.)

Nếu bản Thông báo về Quyết định cho thấy rằng quý vị có quyền được nhận bồi hoàn, BOE sẽ chuyển thông tin đó cho Văn phòng Kiểm soát viên Tiểu bang để phát hành ngân phiếu bồi hoàn. Trong một số trường hợp, khoản bồi hoàn của quý vị có thể bị trừ vào số tiền nợ mà quý vị chưa thanh toán cho BOE hoặc một cơ quan tiểu bang khác.

Quyền kháng nghị kiểm toán của quý vị

Nếu quý vị không đồng ý với bản Thông Báo về Quyết định, quý vị có 30 ngày kể từ ngày ra thông báo để nộp đơn kháng nghị chính thức. Luật pháp không cho phép quý vị nộp đơn kháng nghị sau thời gian thỉnh nguyện 30 ngày. Nếu quý vị không đáp ứng đúng thời hạn, quý vị phải thanh toán toàn bộ khoản thuế và nộp đơn yêu cầu bồi hoàn để phản đối số tiền nợ. Mặc dù đã hết hạn 30 ngày, nhân viên thụ lý đơn kháng nghị có thể xem xét bất kỳ bằng chứng hoặc tài liệu

bổ sung nào quý vị muốn nộp để bênh vực luận điểm của quý vị. (Xem ấn phẩm 17, *Appeals Procedures, Sales and Use Taxes and Special Taxes - Các Thủ tục Kháng nghị, Thuế Doanh thu và Tiêu thụ và Thuế Đặc biệt, để biết thêm thông tin.*)

Một đơn kháng nghị chính thức, gọi là Đơn Thỉnh nguyện Quyết định lại (BOE-416, có trên trang web của BOE), phải được lập thành văn bản và nêu lý do vì sao quý vị không đồng ý với kết quả kiểm toán và bao gồm những dữ kiện bảo vệ luận điểm của quý vị. Luật pháp đòi hỏi quý vị phải yêu cầu một buổi "điều trần" trong đơn kháng nghị của quý vị để quý vị có được quyền kháng nghị đầy đủ.

Xin gửi đơn thỉnh nguyện đến địa chỉ thích hợp ở trang 24 trong mục "Petitions of Audits and Other Determinations." (Đơn Thỉnh nguyện về Kiểm toán và các Quyết định Khác). Điều quan trọng là quý vị phải phúc đáp đúng hạn tất cả thư từ của BOE trong quá trình kháng nghị của quý vị. Không phúc đáp có thể dẫn đến việc đơn kháng nghị của quý vị bị từ chối.

Quá trình kháng nghị chính thức sẽ gồm có một bản đánh giá độc lập về những sự bất đồng của quý vị do nhân viên luật pháp của BOE tiến hành, họ sẽ xem xét vài biện pháp có thể dùng để giải quyết sự bất đồng đó. Ví dụ, trường hợp của quý vị có thể được gửi trở lại cho kiểm toán viên, quý vị có thể được yêu cầu cung cấp tài liệu bổ sung, hoặc BOE có thể chấp nhận một khoản điều chỉnh tức thời. Bất kỳ lúc nào trong quá trình kháng nghị, tối đa là 15 ngày trước ngày được hoạch định cho buổi điều trần đầu tiên trước Ủy viên của Ủy ban, quý vị cũng đều có thể yêu cầu giải quyết khoản nợ thuế bất đồng của mình [R&TC § 7093.5]. Xin liên hệ với:

Settlement Section, MIC:87
Board of Equalization
PO Box 942879
Sacramento, CA 94279-0087
916-324-2836

Bước tiếp theo là một cuộc họp kháng nghị với đại diện của Bộ phận Xử lý Đơn Kháng nghị, Ban Pháp lý. Quý vị có quyền yêu cầu tổ chức cuộc họp này tại một văn phòng BOE nào mà tiện lợi cho quý vị [R&TC § 7090].

Quý vị cũng có quyền nhận được thông báo trước nếu cuộc họp sẽ được ghi lại và quyền nhận được bản sao ghi lại về cuộc họp. Nếu sự bất đồng vẫn không được giải quyết, quý vị có thể yêu cầu một buổi điều trần trước năm Ủy viên được bầu ra của Ủy ban. Mặc dù phần lớn các đơn kháng nghị được quyết định trong vòng một năm, một số đơn có thể mất nhiều thời gian hơn. Quý vị có thể gọi cho một đại diện dịch vụ khách hàng qua số miễn cước 800-400-7115 để hỏi về tình trạng đơn kháng nghị của mình và khoản tiền lãi tích lũy đến thời điểm đó. Sau đó quý vị sẽ được giới thiệu đến Bộ phận Xử lý Đơn Khiếu nại.

Nếu Ủy ban bác đơn khiếu nại của quý vị, quý vị phải thanh toán đầy đủ khoản nợ thuế trước khi quý vị có thể tiếp tục theo đuổi đơn kháng nghị của mình tại tòa. Để quý vị tham khảo, BOE cung cấp hai ấn phẩm giải thích chi tiết hơn quá trình kiểm toán và kháng nghị: ấn phẩm 17, *Appeals Procedures, Sales and Use Taxes and Special Taxe, (Các Thủ tục Kháng nghị, Thuế Doanh thu và Tiêu thụ và Thuế Đặc biệt)*, và ấn phẩm 76, *Audits (Kiểm Toán)*. Cả hai ấn phẩm này đều có trên trang web của BOE.

Ghi chú: Đơn kháng nghị của quý vị không làm ngừng việc cộng dồn tiền lãi. Vì thế, chúng tôi khuyến khích quý vị thanh toán phần nợ thuế càng sớm càng tốt để ngừng việc cộng dồn tiền lãi. Bất kỳ khoản tiền nào chưa tới hạn kỳ sẽ được hoàn trả với tiền lãi khi đơn kháng nghị của quý vị được kết luận.

Quyền của quý vị được hoàn tiền chi phí kháng nghị

Nếu kháng nghị của quý vị có một buổi điều trần trước Ủy viên của Ủy ban, quý vị có thể có quyền nhận được bồi hoàn khoản lệ phí và chi phí hợp lý liên quan đến buổi điều trần của quý vị nếu hành động của nhân viên BOE là không hợp lý.

- Trong vòng một năm kể từ ngày quyết định của Ủy viên Ủy ban trở thành quyết định cuối cùng, quý vị phải nộp đơn yêu cầu hoàn trả các lệ phí và chi phí quý vị phải chịu, và
- Năm Ủy viên của Ủy ban phải quyết định rằng hành động của nhân viên BOE là không hợp lý [R&TC § 7091].

Đơn yêu cầu hoàn tiền phải được gửi đến:

Chief Counsel, MIC:83
Board of Equalization
PO Box 942879
Sacramento, CA 94279-0083

Quyền của Quý vị Trong Quá trình Thu thuế

Trong bất kỳ biện pháp thu thuế nào của chúng tôi, quý vị đều có quyền được nhân viên BOE đối xử một cách nhã nhặn và chuyên nghiệp.

Quý vị có trách nhiệm pháp lý phải báo cáo và thanh toán thuế/lệ phí khi đến hạn. Nếu các khoản thuế/lệ phí của quý vị không được thanh toán đúng hạn, luật pháp quy định chúng tôi phải thu khoản tiền quý vị nợ. Nếu cần, chúng tôi có thể tiến hành các biện pháp thu thuế, chẳng hạn như yêu cầu thế chấp tài sản của quý vị hoặc thu thuế trên tiền lương, tài khoản ngân hàng, hoặc tài sản cá nhân khác của quý vị. Để biết thêm thông tin, xem ấn phẩm 54, *Tax Collection Procedures (Các Thủ tục Thu Thuế)*. Quý vị có thể tải một bản sao xuống từ trang web của chúng tôi, hoặc quý vị có thể gọi cho Bộ phận Thông tin cho Người đóng thuế của chúng tôi để yêu cầu một bản sao.

Điều rất quan trọng là quý vị phải phúc đáp những khi chúng tôi liên lạc với quý vị. Nếu quý vị không phúc đáp, chúng tôi sẽ không có lựa chọn nào ngoài việc tiến hành biện pháp thu thuế. Vì chúng tôi thường gửi thông báo đến địa chỉ mới nhất trong hồ sơ, nên quan trọng là quý vị phải thông báo cho chúng tôi về bất kỳ sự thay đổi địa chỉ nào sớm nhất có thể.

Điều cũng hết sức quan trọng là quý vị nên thông báo cho BOE về bất kỳ thay đổi nào trong quyền sở hữu tài khoản của mình.

Nếu quý vị mua hoặc bán một doanh nghiệp, quý vị có quyền yêu cầu BOE "thanh lý thuế" để quý vị không phải chịu trách nhiệm thanh toán

khoản nợ thuế của người mua hoặc người bán doanh nghiệp của quý vị. Nếu quý vị không nhận được bản thanh lý, quý vị có thể bị quy trách nhiệm pháp lý cá nhân đối với các khoản thuế lên đến số tiền giá mua. Hầu hết các tình huống này xuất hiện khi người đóng thuế không thông báo cho BOE rằng họ đã bán hoặc mua một doanh nghiệp hoặc khi một đối tác hoặc người phối ngẫu rời khỏi doanh nghiệp và không thông báo cho BOE.

Nếu quý vị là một nhà quản lý của công ty hoặc một người chịu trách nhiệm thanh toán tiền thuế của công ty, quý vị có thể bị quy trách nhiệm pháp lý cá nhân cho những khoản thuế đó nếu công ty bị đóng cửa, giải thể, bỏ phế hoặc nếu tư cách công ty với tiểu bang bị mất hiệu lực.

Thế chấp (thông báo trước, giải phóng miễn phí, lệ phí lưu trữ)

Khoản thế chấp thuế là một thông báo nợ công khai đính kèm theo tài sản của quý vị và quyền của quý vị đối với tài sản đó. Sau khi yêu cầu thế chấp được nộp, nó trở thành hồ sơ công khai và có thể ảnh hưởng xấu đến chỉ số tín nhiệm của quý vị. Khi khoản nợ thuế được thanh toán đầy đủ, chúng tôi sẽ phát một thông báo giải phóng khoản thế chấp, thanh toán lệ phí, và lưu lại trong Hồ sơ Lưu trữ của Hạt.

Quý vị có quyền được chúng tôi thông báo 30 ngày trước khi nộp yêu cầu thế chấp để quý vị có cơ hội thanh toán khoản nợ thuế đó [R&TC § 7097]. Nói chung, thông báo đó sẽ được gửi trong hóa đơn đầu tiên chúng tôi gửi cho quý vị về khoản nợ thuế cuối cùng. Quyết định về Thu thuế Khẩn cấp (hóa đơn thuế yêu cầu thanh toán ngay) được miễn yêu cầu này.

Nếu chúng tôi gửi yêu cầu thế chấp sai, quý vị có quyền được giải phóng "miễn phí". Giải phóng miễn phí là sự giải phóng khoản thế chấp được ghi lại mà quý vị không cần chịu phí và có chứng nhận rằng khoản thế chấp đó được ghi lại là do lỗi. Chúng tôi cũng sẽ gửi thư giải thích cho các công ty báo cáo tín dụng trong bất kỳ Hạt nào mà yêu cầu thế chấp được gửi do lỗi.

Trong một số trường hợp, BOE có thể giải phóng hoặc giảm tính cấp bách một yêu cầu thế chấp nếu họ xác định rằng việc miễn hoặc giảm đó sẽ hỗ trợ việc thu thuế hoặc sẽ có lợi nhất cho tiểu bang và người đóng thuế [R&TC § 7097].

Tịch thu

Tịch thu là việc lấy tài sản để thanh toán khoản nợ. Chúng tôi có quyền tịch thu tài sản của quý vị (chẳng hạn như tài khoản ngân hàng, tiền lương, bất động sản, và các khoản nợ phải thu). Chúng tôi có thể miễn bất kỳ khoản tịch thu nào đối với tài sản của quý vị nếu chi phí dự tính của khoản tịch thu và doanh thu do bán tài sản đó sẽ vượt quá khoản nợ thuế dẫn đến việc tịch thu. Việc tịch thu cũng có thể được miễn nếu chúng tôi nhận thấy rằng khoản tịch thu đó đe dọa đến sức khỏe hoặc an sinh của quý vị hoặc của người phụ thuộc của quý vị [R&TC § 7094].

Ủy Ban có thể trả lại tài sản bị tịch thu nếu:

- Việc tịch thu không tuân thủ luật pháp;
- Người đóng thuế ký và tuân thủ thỏa thuận thanh toán trả góp (trừ phi thỏa thuận đó cho phép tịch thu); hoặc
- Việc trả lại tài sản sẽ hỗ trợ việc thu thuế hoặc có lợi nhất cho tiểu bang và người đóng thuế [R&TC § 7094.1].

Việc thu (hoặc trừ nợ) vào tiền lương của quý vị sẽ tự động được tính 25 phần trăm trong tổng tiền lương của quý vị. Quý vị có quyền yêu cầu một buổi điều trần với nhân viên tại văn phòng BOE địa phương của quý vị để quyết định xem khoản thu có vượt mức và có phải điều chỉnh đến một số tiền nhỏ hơn tiền lương của quý vị không. Tại buổi điều trần này, quý vị sẽ được yêu cầu cung cấp thông tin tài chính để hỗ trợ cho ý kiến của quý vị là nên giảm khoản tịch thu.

Nếu chúng tôi tịch thu tài khoản ngân hàng của quý vị sai, quý vị có quyền gửi đơn khiếu nại cho chúng tôi để được bồi thường bất kỳ khoản chi phí ngân hàng và lệ phí ngân phiếu hợp lý của bên thứ ba nào phát sinh trực tiếp từ hành động của chúng tôi [R&TC § 7096]. Quý vị phải gửi đơn khiếu nại bằng văn bản cho văn phòng BOE tại địa phương của mình trong vòng 90 ngày kể từ ngày ra quyết định tịch thu, và BOE buộc phải phúc đáp khiếu nại của quý vị trong vòng 30 ngày kể từ ngày nhận được đơn khiếu nại. Quý vị sẽ không đủ tiêu chuẩn nhận khoản bồi hoàn nếu có bằng chứng rằng khoản tịch thu do lỗi quý vị không phúc đáp

những nỗ lực liên hệ của BOE hoặc không cung cấp thông tin chúng tôi yêu cầu.

Rút giấy phép

Nếu quý vị nợ khoản thuế quá hạn trong quá khứ, không nộp bản khai thuế đúng hạn, hoặc không cung cấp biện pháp bảo chứng thỏa đáng, chúng tôi có thể rút lại (treo) giấy phép hay môn bài của quý vị. Quý vị có quyền nhận được thông báo 60 ngày trước khi chúng tôi tiến hành biện pháp này [R&TC § 7098]. Điều này mang lại cho quý vị cơ hội thanh toán khoản nợ của mình. Việc tiếp tục hoạt động khi giấy phép hay môn bài bị thu hồi hoặc treo sẽ bị truy tố pháp luật và bị phạt tiền [R&TC § 6071 và 7153].

Thỏa thuận thanh toán trả góp

BOE có quyền đưa ra một bản thỏa thuận bằng văn bản với quý vị để cho phép quý vị thanh toán các khoản thuế trễ hạn, tiền lãi và tiền phạt theo phương thúc trả góp. Khi có sự đồng ý giữa đôi bên, quý vị và BOE có thể thay đổi hoặc điều chỉnh bản thỏa thuận này [R&TC § 6832 (a)].

Tốt nhất là nên đóng thuế hoặc lệ phí đầy đủ khi quý vị gửi bản khai thuế hoặc khi quý vị nhận được hóa đơn từ BOE. Nếu quý vị tạm thời không có đủ tiền mặt hoặc tài sản để đóng thuế đầy đủ, quý vị nên cố gắng đi vay tiền. Nếu quý vị không thể vay tiền, nhân viên có thể thực hiện những biện pháp khác để quý vị thanh toán. Tuy nhiên, nhân viên có thể yêu cầu các bản báo cáo tài chính và bằng chứng từ chối cho vay trước khi thỏa thuận một kế hoạch thanh toán. Điều này cũng được áp dụng đối với Thuế Lợi tức Gỗ và Thuế Toa xe lửa Tư nhân.

Ghi chú: Việc chấp nhận thỏa thuận thanh toán trả góp có thể hoặc không thể làm ngừng quá trình yêu cầu thế chấp thuế. Trừ phi người đóng thuế được thông báo trong bản thỏa thuận thanh toán trả góp rằng khoản thế chấp có thể được nộp; chính sách của BOE là sau khi bản thỏa thuận được thông qua khoản thế chấp sẽ không được nộp trong khoảng thời gian người đóng thuế tuân thủ bản thỏa thuận. Hãy nhớ làm rõ điều này với văn phòng BOE địa phương của quý vị.

Khoản phạt

Quý vị có quyền yêu cầu chúng tôi giảm nhẹ tiền phạt nếu quý vị có thể trình bày rằng có những tình huống hợp lý đã xảy ra khiến quý vị phải chịu tiền phạt đó. Luật pháp bắt buộc quý vị phải nộp yêu cầu bằng văn bản dưới thỏa thuận là sẽ bị trừng phạt nếu khai man [R&TC § 6592]. Xin gửi yêu cầu xin giảm nhẹ tiền phạt tới địa chỉ thích hợp trong danh sách ở trang 25 dưới mục "Requests for Relief of Penalty or Interest." (Yêu cần Giảm nhẹ Tiền phạt hoặc Tiền lãi)

Nếu đáp ứng những yêu cầu nhất định, BOE sẽ giảm các khoản phạt biện pháp cuối cùng đối với các khoản nợ của BOE dành cho những người đóng thuế nào yêu cầu và hoàn tất một cách thỏa đáng bản thỏa thuận thanh toán trả góp. Khoản phạt biện pháp cuối cùng là 10% trên phần thuế chưa thanh toán trong vòng 30 ngày lập hóa đơn. Để đủ tiêu chuẩn được giảm phạt, khoản nợ thuế đó không thể có khoản phạt do gian lận, người đóng thuế phải bắt đầu hoặc yêu cầu thỏa thuận thanh toán trả góp, và bản thỏa thuận đó phải được chấp nhận trong vòng 45 ngày sau khi Thông báo về Quyết định hoặc Quyết định lại trở thành quyết định cuối cùng [R&TC § 6832]. Kế hoạch thanh toán phải được hoàn tất theo thỏa thuận. Sau khi hoàn tất kế hoạch thanh toán, có thể nộp yêu cầu xin giảm khoản phạt biện pháp cuối cùng. (Để biết thêm thông tin, xem ấn phẩm 75, *Interest and Penalties - Tiền lãi và Tiền phạt.)*

Nếu yêu cầu xin giảm nhẹ tiền phạt của quý vị bị từ chối, quý vị có thể yêu cầu xem xét lại quyết định từ chối yêu cầu của quý vị. Quý vị sẽ cần nộp thông tin mới hỗ trợ yêu cầu của quý vị xin giảm nhẹ trong vòng 15 ngày kể từ ngày ghi trên thư từ chối.

Tiền Lãi

Tiền lãi chỉ được tính dựa trên khoản thuế chưa thanh toán và được tính từ ngày quá hạn ban đầu của khoản thuế. Tiền lãi tiếp tục được cộng dồn cho đến khi phần thuế nợ được thanh toán. Thông thường, luật pháp không cho phép hủy tiền lãi; tuy nhiên, có một số điều khoản nhất định theo luật cho phép tiền lãi có thể được giảm như thảo luận dưới đây.

Có các điều khoản cho giảm tiền lãi nếu quý vị dựa trên thông báo bằng văn bản không chính xác của chúng tôi [R&TC § 6596] hoặc quý vị thanh toán trễ vì thiên tai, chẳng hạn như hỏa hoạn, lũ lụt, hoặc động đất [R&TC § 6593].

Đối với khoản tiền lãi được tính trên khoản nợ thuế phát sinh trong giai đoạn bắt đầu vào hoặc sau ngày 1 tháng 7 năm 1999, BOE có thể giảm một số hoặc toàn bộ tiền lãi nếu người đóng thuế không đóng thuế vì:

- Do lỗi hoặc trì hoãn không hợp lý của một nhân viên BOE, hoặc
- Trực tiếp do lỗi của Ban phụ Trách Xe có động cơ trong việc tính toán thuế tiêu thụ đến hạn cho xe hoặc tàu bè [R&TC § 6593.5].

Nếu do sai lầm, BOE đã hoàn trả một khoản tiền cho người đóng thuế và yêu cầu được trả lại, thì tiền lãi trên khoản tiền yêu cầu được trả lại đó sẽ được miễn trong thời gian 30 ngày kể từ ngày BOE gửi Thông báo về Quyết định cho khoản tiền được trả lại đó [R&TC § 6964].

Xin gửi yêu cầu xin giảm nhẹ tiền lãi tới địa chỉ thích hợp trong danh sách ở trang 25 dưới mục “Requests for Relief of Penalty or Interest.” (Yêu cần Giảm nhẹ Tiền phạt hoặc Tiền lãi).

Đề nghị thỏa hiệp

Quý vị có quyền gửi một Đề nghị Thỏa hiệp nếu quý vị:

- Nợ thuế hoặc lệ phí trên một tài khoản đã đóng;
- Không còn liên kết với doanh nghiệp bị mắc nợ thuế nữa;
- Không tranh chấp số tiền thuế hoặc lệ phí quý vị nợ; và
- Không thể thanh toán đầy đủ số tiền quý vị nợ trong một khoảng thời gian hợp lý.

Từ ngày 1 tháng 1 năm 2009 đến ngày 1 tháng 1 năm 2013, BOE cũng sẽ xem xét đề nghị thỏa hiệp cho những trường hợp sau: 1) các doanh nghiệp đang mở và hoạt động mà chưa nhận hoàn thuế; 2) những người kế thừa doanh nghiệp có thể đã kế thừa những khoản nợ thuế từ những người tiền nhiệm của họ; và 3) những khách hàng không đòi hỏi phải có giấy phép bán hàng nhưng có nợ thuế tiêu dùng. Thông thường nhân viên Bộ phận Xem xét Đề nghị Thỏa hiệp sẽ khuyến nghị việc chấp thuận đề nghị của quý vị nếu họ

nhận thấy rằng đề nghị đó thể hiện số tiền tối đa BOE có thể thu được từ quý vị trong một khoản thời gian hợp lý, thường là năm đến bảy năm. Đề nghị của quý vị sẽ không được chấp nhận nếu quý vị có tài sản hoặc thu nhập đủ để thanh toán hết nợ. Để biết thêm thông tin, xem ấn phẩm 56, *Offers in Compromise (Đề nghị Thỏa hiệp)*.

Quyền của Quý vị được Thụ lý về Quyết định Thu thuế Khẩn cấp

Quý vị có quyền được thụ lý hành chính về quyết định thu thuế khẩn cấp, đó là một hóa đơn phải thanh toán thuế ngay lập tức. Để biết thêm thông tin, xem ấn phẩm 17, *Appeals Procedures, Sales and Use Taxes and Special Taxes (Các Thủ Tục Kháng nghị, Thuế Doanh thu và Tiêu thụ và Thuế Đặc biệt)*.

Trong quá trình thụ lý hành chính quý vị có quyền cố gắng xác định rằng quyết định thu thuế khẩn cấp đó là cho một khoản tiền quý vị không nợ, hoặc rằng quyết định đó là quá mức và/hoặc phải được trì hoãn.

Nếu quyết định thu thuế khẩn cấp đi kèm với việc tịch thu tài sản, quý vị có quyền yêu cầu buổi thụ lý hành chính trước một đại diện của Ban Xử lý Đơn Kháng nghị của BOE để quyết định xem việc bán tài sản do BOE tịch thu có dẫn đến những thiệt hại không thể đền bù lại được cho quý vị hay không.

Quyền của Quý vị được Yêu cầu Bồi hoàn

Nếu quý vị trả bất kỳ khoản tiền nào mà quý vị cho rằng vượt quá số tiền mình nợ, quý vị có quyền gửi yêu cầu hoàn tiền. (Quý vị có thể sử dụng mẫu boe-101, *Claim for Refund or Credit - Yêu cầu Hoàn tiền hoặc Ghi vào bên có)*. Mặc dù không bắt buộc phải có mẫu đơn cụ thể nào, luật pháp quy định rằng tất cả đơn khiếu nại phải được nộp đúng hạn bằng văn bản và cho biết cơ bản của đơn khiếu nại đó.

Đơn yêu cầu bồi hoàn phải được gửi đến địa chỉ thích hợp ở trang 24 dưới mục "Yêu cầu Bồi hoàn". Để được đúng hạn, phải gửi đơn yêu cầu bồi hoàn trong vòng ba năm kể từ ngày đến hạn thanh toán khoản thuế mà đã thanh toán lố, hoặc sáu tháng từ ngày thanh toán lố, tính theo ngày muộn hơn. Đối với những khoản thanh toán lố dựa trên quyết định, phải gửi đơn yêu cầu trong vòng sáu tháng kể từ ngày quyết định cuối cùng hoặc sáu tháng từ ngày thanh toán lố, tính theo ngày muộn hơn [R&TC § 6902]. Có thể yêu cầu hoàn tiền thanh toán lố của bất kỳ khoản thuế, phạt, hoặc tiền lãi nào do BOE thu không tự nguyện bằng phương thức tịch thu, thế chấp, hoặc các thủ tục thực thi khác nếu đơn yêu cầu hoàn tiền được nộp trong vòng ba năm kể từ ngày thanh toán lố [R&TC § 6902.3].

Nếu quý vị thanh toán khoản nợ nhiều lần, quý vị phải nộp đơn yêu cầu đúng hạn cho *từng* khoản thanh toán. Sau khi thuế đã được nộp đầy đủ, đơn yêu cầu của quý vị sẽ được xem xét cho toàn bộ số tiền nộp.

Văn phòng Bảo vệ Quyền của Người đóng thuế

Nếu quý vị có sự bất đồng nào không thể giải quyết thông qua các kênh thông thường, hoặc nếu quý vị muốn biết thêm về quyền của mình trong bất kỳ chương trình thuế hoặc lệ phí nào do BOE điều hành hoặc giám sát, xin liên hệ với Văn phòng TRA. Xin viết hoặc gọi cho:

Taxpayers' Rights Advocate Office, MIC:70
Board of Equalization
PO Box 942879
Sacramento, CA 94279-0070

Điện thoại: 916-324-2798
Số Miễn Cước: 888-324-2798
Fax: 916-323-3319
Email: *www.boe.ca.gov/info/emailtra.htm*

Quý vị có thể thăm Văn phòng TRA trên trang web của BOE (bấm vào Your Rights – Taxpayers' Rights Advocate [Quyền của Quý vị – Bảo vệ Quyền Của Người đóng thuế]) để:

- Liên hệ với Văn phòng TRA;
- Đọc về những buổi điều trần sắp tới về Dự luật về Quyền của Người đóng thuế; và
- Đọc hoặc tải về báo cáo thường niên của Văn phòng Bảo vệ Quyền của Người đóng thuế.

Những Khác biệt giữa Dự luật về Quyền của Người đóng thuế Kinh doanh và Bất động sản

Sự khác biệt giữa Dự luật về Quyền của Người đóng thuế Kinh doanh và Quyền của Người đóng thuế Bất động sản là ở việc giải quyết đơn khiếu nại của người đóng thuế. BOE chịu trách nhiệm đánh giá và thu thuế kinh doanh (thuế doanh thu và tiêu thụ cùng với thuế và lệ phí đặc biệt). Giám đốc Điều hành có quyền kiểm soát hành chính đối với những chức năng này và nhân viên thực thi những chức năng đó. Văn phòng TRA báo cáo trực tiếp cho Giám đốc Điều hành và độc lập với các chương trình thuế kinh doanh và bất động sản.

Khi đơn khiếu nại của người đóng thuế về các chương trình thuế kinh doanh của BOE được Văn phòng TRA tiếp nhận, TRA có quyền tiếp cận trực tiếp tất cả các tài liệu của BOE và nhân viên liên quan đến các vấn đề của người đóng thuế. TRA hành động với tư cách là một người liên lạc giữa người đóng thuế và nhân viên BOE trong việc giải quyết vấn đề. Nếu Văn phòng TRA không đồng ý với các hành động của nhân viên BOE và không thể giải quyết tình huống một cách thỏa mãn, vấn đề sẽ được gửi lên Giám đốc Điều hành để được giải quyết.

Tuy nhiên, quá trình này hoạt động khác biệt trong việc đáp ứng sự liên lạc của người đóng thuế bất động sản. Một quan chức được bầu ra ở địa phương sẽ chủ trì từng văn phòng thẩm định ở 58 hạt. Do đó, Văn phòng TRA làm việc với các thẩm định viên của hạt, nhân viên thu thuế, và các kiểm soát viên kiểm toán (hầu hết trong số họ là các quan chức được bầu chọn), cùng với các thư ký của Ủy ban Giám sát của Hạt.

Văn phòng TRA không có thẩm quyền pháp lý để hủy bỏ các hành động của địa phương, nhưng TRA đã thành công trong việc tạo ra sự hợp tác và đảm bảo rằng người đóng thuế được sự đối xử phù hợp theo luật pháp. Trong trường hợp không có cơ quan giải quyết hoặc pháp lý nào để sửa chữa vấn

đề – và một thay đổi tỏ ra là hợp lý – Văn phòng TRA khuyến nghị những thay đổi cụ thể về chính sách, thủ tục, và lập pháp.

Hệ thống thuế bất động sản theo giá ở địa phương

Các Dịch vụ và Sản phẩm của Chính quyền Hạt

Thư ký-Lưu trữ viên của Hạt giữ hồ sơ lưu trữ: giấy chứng sinh, giấy chứng tử, giấy hôn thú, tài liệu pháp lý (ví dụ, lệnh của tòa, chứng thư, ghi chép, v.v.), các khoản thế chấp công khai, và tên kinh doanh danh nghĩa.

Thẩm định viên của Hạt đánh giá tài sản: đất đai, nhà ốc, đánh giá bổ sung, thiết bị cố định để kinh doanh, tài sản kinh doanh, máy bay và tàu thuyền, tiền lãi thuộc sở hữu, và mỏ, tài sản dầu và khí đốt.

Ủy ban Giám sát của Hạt, giữ vai trò của board of equalization địa phương, lắng nghe các đơn kháng nghị đánh giá, quân bình các bản đánh giá, và chấp thuận bồi hoàn. Ủy ban Giám sát cũng có thể chỉ định các ban kháng nghị đánh giá và các nhân viên điều trần để lắng nghe các kháng nghị đánh giá và đưa ra các quyết định có giá trị.

Thủ quỹ-Nhân viên Thu thuế của Hạt lập hóa đơn thuế được đảm bảo và không được đảm bảo, thu thuế, hoàn tiền, và lập thế chấp.

Kiểm toán-Kiểm soát viên của Hạt duy trì tỉ suất, chỉnh sửa và hủy bỏ, và thực hiện hoàn tiền cho các sở cung cấp nước của hạt, quận, trái phiếu thành phố, các sở chiếu sáng và tạo cảnh quan, trái phiếu Mello-Roos, và các quận đánh giá đặc biệt.

Những văn phòng địa phương này được Hiến pháp California, Luật Chính phủ California, và R&TC (Bộ luật Lợi tức và Hệ thống Thuế California) ủy quyền. Có thể tìm thấy số điện thoại của họ trong các trang chính phủ của danh mục điện thoại dưới mục “County,” (Hạt) hoặc quý vị có thể liên hệ với Văn phòng TRA để được hỗ trợ trong việc tìm đúng văn phòng.

Các Bộ luật về Quyền của Người đóng thuế
(Mục Bộ luật Lợi tức và Hệ thống Thuế)

Mô tả	Thuế Doanh thu và Tiêu thụ 7080-7099	Thuế Giấy phép Nhiên liệu Xe có Động cơ 8260-8277	Thuế Sử dụng Nhiên liệu 9260-9277	Thuế Thuốc lá 30458-30459.7	Thuế Đồ uống Có cồn 32460-32476	Phụ phí Tài nguyên Năng lượng 40200-40216	Phụ phí Người sử dụng Điện thoại Khẩn cấp 41160-41176	Thuế Chất Nguy hiểm 43511-43527
Quản trị	7082	8260	9260	30458	32460	40200	41160	43511
Bảo vệ Quyền của Người đóng thuế	7083	8261	9261	30458.1	32461	40201	41161	43512
Chương trình Giáo dục và Thông tin	7084	8262	9262	30458.2	32462	40202	41162	43513
Lập thành Văn bản	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng
Phạm vi Không Tuân thủ của Người đóng thuế	7085	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng
Điều trần Thường niên	7085	8263	9263	30458.3	32463	40203	41163	43514
Thông báo bằng Ngôn ngữ Đơn giản/ Rõ ràng	7086	8264	9264	30458.4	32464	40204	41164	43515
Hạn ngạch/Mục tiêu bị Cản trở	7087	8265	9265	30458.5	32465	40205	41165	43516
Đánh giá Tiếp xúc Công chúng của Nhân viên	7088	8266	9266	30458.6	32466	40206	41166	43517
Giải quyết Đơn thỉnh nguyện và Hoàn tiền Đúng hạn	7089	8267	9267	30458.7	32467	40207	41167	43518
Thủ tục/Địa điểm Điều trần	7090	8268	9268	30458.8	32468	40208	41168	43519
Bồi hoàn Chi phí Điều trần	7091	8269	9269	30458.9	32469	40209	41169	43520
Các Cuộc điều tra Không tính thuế bị Cản trở	7092	8270	9270	30459	32470	40210	41170	43521
Giải quyết Các Khoản nợ thuế đang Tranh cãi	7093.5	Không áp dụng	9271	30459.1	32471	40211	41171	43522
Đề nghị Thỏa hiệp	7093.6	Không áp dụng	9278	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng
Giải phóng Khoản thế chấp	7094	8272	9272	30459.2	32472	40212	41172	43523
Trả lại Tài sản bị Tịch thu	7094.1	Không áp dụng	9272.1	30459.2a	32472.1	40212.5	41172.5	43523.5
Các khoản miễn trừ không bị Tịch thu	7095	8273	9273	30459.3	32473	40213	41173	43524
Bồi hoàn Lệ phí Ngân hàng	7096	Không áp dụng	9274	30459.4	32474	40214	41174	43525
Thông báo Trước khi Yêu cầu Thế chấp	7097	Không áp dụng	9275	30459.4	32475	40215	41175	43526
Thông báo Trước khi Đình chỉ	7098	8276	9276	30459.6	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng
Biện pháp Đền bù do Nhân viên Coi nhẹ Thủ tục	7099	8277	9277	30459.7	32476	40216	41176	43527

Lệ phí Quản lý Rác thải Kết hợp 45856-45872	Lệ phí Điều hành, Phòng ngừa và Đối phó Dầu tràn 46611-46627	Lệ phí Bảo trì Bồn chứa Ngầm dưới Mặt đất 50156-50156.16	Các Thủ tục Thu Phí 55321-55337	Thuế Nhiên liệu Diesel 60621-60636	Thuế Bất động sản 5900-5911	Thuế Toa xe lửa Tư nhân 11200-11702	Thuế Lợi tức Gỗ 38101-38908	Thuế Thu nhập Cá nhân, Ngân hàng, và Công ty 21001-21027
45856	46611	50156	55321	60621	5902	11651	38701	21003
45857	46612	50156.1	55322	60622	5903 5904 (a) & (b) 5911 (b)	Không áp dụng	Không áp dụng	21000
45858	46613	50156.2	55323	60623	5905 5908	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng
Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	5906 (b)	11408	Không áp dụng	21012
Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	5906 (a)(1) 5908	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng
45859	46614	50156.3	55324	60624	5906 (d)	5906 (d)	5906 (d)	21006
45860	46615	50156.4	55325	60625	5906 (b)	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng
45861	46616	50156.5	55326	60626	5907	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng
45862	46617	50156.6	55327	60627	5907	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng
45863	46618	50156.7	55328	60628	5904 (a)(2) 5911 (a)	Không áp dụng	38614	Không áp dụng
45864	46619	50156.8	55329	60629	5906 (b)(3)	11338 11339	Không áp dụng	Không áp dụng
45865	46620	50156.9	55330	60630	Không áp dụng	Không áp dụng	38708	Không áp dụng
45866	46621	50156.10	55331	60631	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng
45867	46622	50156.11	55332	60636	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng
Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng
45868	46623	50156.12	55333	60632	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng
45868.5	46623.5	50156.17	55333.5	60632.1 60633.1	Không áp dụng	11254	38505	Không áp dụng
45869	46624	50156.13	55334	60633	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng
45870	46625	50156.14	55335	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng
45871	46626	50156.15	55336	60633.2	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng
Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	60634	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng
45872	46627	50156.16	55337	60635	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng	Không áp dụng

Địa chỉ Gửi thư cho Đơn thỉnh nguyện, Yêu cầu Bồi hoàn, và Yêu cầu Giảm Tiền phạt hoặc Tiền lãi

Trừ khi quý vị được một nhân viên BOE hướng dẫn gửi đơn thỉnh nguyện, khiếu nại hay yêu cầu xin giảm nhẹ trực tiếp đến cho họ, quý vị có thể gửi mẫu đã điền đủ tới một trong các văn phòng liệt kê dưới đây tùy thuộc vào chương trình thuế hay phí liên quan.

Chương trình Thuế hay Phí	Địa chỉ
Đơn xin Thỉnh nguyện Kiểm toán và các Xác minh Khác	
Thuế Doanh thu và Tiêu thụ (trừ Thuế Tiêu thụ Áp dụng cho Xe cộ, Tàu thuyền, hay Máy bay)	Petitions Section, MIC:38 Board of Equalization PO Box 942879 Sacramento, CA 94279-0038
Thuế Tiêu thụ Áp dụng cho Xe cộ, Tàu thuyền, hay Máy bay	Consumer Use Tax Section, MIC:37 Board of Equalization PO Box 942879 Sacramento, CA 94279-0037
Thuế Môi trường, Thuế Gián thu, Thuế Xăng dầu Xe có Động cơ (trừ Thỏa thuận Thuế Xăng dầu Quốc tế và Thuế Xăng Diesel cho Người dùng Giữa các tiểu bang)	Appeals and Data Analysis Branch, MIC:33 Board of Equalization PO Box 942879 Sacramento, CA 94279-0033
Thỏa thuận Thuế Xăng dầu Quốc tế , Thuế Xăng Diesel cho Người dùng Giữa các tiểu bang	Motor Carrier Office, MIC:65 Board of Equalization PO Box 942879 Sacramento, CA 94279-0065
Thuế Lợi tức Gỗ	Timber Tax Section, MIC:60 Board of Equalization PO Box 942879 Sacramento, CA 94279-0060
Yêu cầu Hoàn trả	
Thuế Doanh thu và Tiêu thụ	Audit Determination and Refund Section, MIC:39 Board of Equalization PO Box 942879 Sacramento, CA 94279-0039
Thuế Môi trường, Thuế Gián thu, Thuế Xăng dầu Xe có Động cơ (trừ Thỏa thuận Thuế Xăng dầu Quốc tế và Thuế Xăng Diesel cho Người dùng Giữa các tiểu bang)	Appeals and Data Analysis Branch, MIC:33 Board of Equalization PO Box 942879 Sacramento, CA 94279-0033
Thỏa thuận Thuế Xăng dầu Quốc tế, Thuế Xăng Diesel cho Người dùng Giữa các tiểu bang	Motor Carrier Office, MIC:65 Board of Equalization PO Box 942879 Sacramento, CA 94279-0065

Chương trình Thuế hay Phí	Địa chỉ
Thuế Lợi tức Gỗ	Timber Tax Section, MIC:60 Board of Equalization PO Box 942879 Sacramento, CA 94279-0060
Yêu cầu Giảm Phạt hoặc Lãi suất	
Thuế Doanh thu và Tiêu thụ (trừ Thuế Tiêu thụ Áp dụng cho Xe cộ, Tàu thuyền, hay Máy bay)	Petitions Section, MIC:38 Board of Equalization PO Box 942879 Sacramento, CA 94279-0038
Thuế Tiêu thụ Áp dụng cho Xe cộ, Tàu thuyền, hay Máy bay	Consumer Use Tax Section, MIC:37 Board of Equalization PO Box 942879 Sacramento, CA 94279-0037
Thuế Môi trường, Thuế Gián thu, Thuế Xăng dầu Xe có Động cơ (trừ Thỏa thuận Thuế Xăng dầu Quốc tế và Thuế Xăng Diesel cho Người dùng Giữa các tiểu bang)	Appeals and Data Analysis Branch, MIC:33 Board of Equalization PO Box 942879 Sacramento, CA 94279-0033
Thỏa thuận Thuế Xăng dầu Quốc tế, Thuế Xăng Diesel cho Người dùng Giữa các tiểu bang	Motor Carrier Office, MIC:65 Board of Equalization PO Box 942879 Sacramento, CA 94279-0065
Thuế Lợi tức Gỗ	Timber Tax Section, MIC:60 Board of Equalization PO Box 942879 Sacramento, CA 94279-0060

Nhận Hỗ trợ của các Cơ quan Thuế vụ Khác

Để nhận được sự hỗ trợ trong các chương trình thuế và lệ phí không được BOE điều hành, quý vị có thể liên hệ với các cơ quan sau:

Bộ Phát triển Việc làm (EDD)
Ủy ban Thuế quyền Kinh doanh (FTB)
Sở Thuế vụ (IRS)

Xin xem Ấn phẩm 145 của BOE, *California Taxpayer Advocates (Bảo vệ Người đóng thuế California)* để có thông tin liên lạc đầy đủ. Ngoài ra quý vị có thể tới Trung tâm Dịch vụ Thuế vụ California tại *www.taxes.ca.gov* để có đường liên kết tới thông tin về Bảo vệ Người đóng thuế California (bấm vào Contact Us – Your Rights [Liên lạc với Chúng tôi – Quyền của Quý vị]).

Ủy viên của Ủy ban

Betty T. Yee
Quận Nhất
455 Golden Gate Avenue, Suite 10500
San Francisco, CA 94102
415-557-3000
Fax 415-557-0287

Sen. George Runner (Nghỉ hưu)
Quận Hai
500 Capitol Mall, Suite 1750
Sacramento, CA 95814
916-445-2181
Fax 916-327-4003

Michelle Steel
Quận Ba
550 Deep Valley Drive, Suite 355
Rolling Hills Estates, CA 90274
310-377-8016
Fax 310-377-5731

Jerome E. Horton
Quận Tư
1100 Corporate Center Drive, Suite 203
Monterey Park, CA 91754
323-980-1221
Fax 323-980-1236

John Chiang
Kiểm soát viên Tiểu bang
300 Capitol Mall, 18th Floor
Sacramento, CA 95814
916-445-2636
Fax 916-445-6379

Ghi chú

Ghi chú

Ấn bản đã biên dịch này được cung cấp để giúp quý vị thuận tiện hơn. Nó không nhằm mục đích thay thế bản Tiếng Anh. Nếu có bất kỳ sai biệt nào giữa thông tin trong bản Tiếng Anh và bản dịch này, thì thông tin trong bản Tiếng Anh được áp dụng.